



## Paroisse Saint-Eugène - Sainte-Cécile

### MESSE DU XIX<sup>EME</sup> DIMANCHE APRES LA PENTECOTE

célébrée selon les livres liturgiques en usage dans l'Église latine en 1962

#### KYRIALE DE LA MESSE XI, ORBIS FACTOR

##### Procession d'entrée

Orgue

##### Asperges me

*Ps. 50, 9 et 3 XIII. s.*

VII.  
**A**

-SPERGES me, \* Dómi- ne, hyssó-po, et  
mundá- bor : lavá- bis me, et su- per ni- vem de- al-  
bá- bor. *Ps. 50.* Mi- se- ré- re me- i, De- us, se- cúndum magnam  
mi- se- ri- cór- di- am tu- am.

Asperges-moi avec l'hysope, & je serai purifié, laves-moi, & je serai plus blanc que la neige. *Ps.* Aie pitié de moi, ô Dieu, selon ta grande miséricorde.



DEUXIEME QUETE : POUR LES ŒUVRES DE JEUNESSE DU DIOCESE

Merci de vérifier que votre téléphone portable est bien éteint.  
N'HESITEZ PAS A EMPORTER CE FEUILLET : IL EST FAIT AUSSI POUR ETRE RELU A LA MAISON.

L'église est équipée d'une boucle acoustique : les personnes portant un appareil auditif sont invitées à le régler sur la position « T », comme téléphone.



## Introït

IV<sup>me</sup> ton - Psaume 77, 1

SALVS POPVLI \* ego sum, dicit Dóminus : de quacúmque tribulatióne clamáverint ad me, exáudiam eos : et ero illórum Dóminus in perpétuum. – Ps. Atténdice, pópule meus, legem meam : \* inclináte aurem vestram in verba oris mei. – V/. Glória Patri.

*Je suis, moi, le salut de mon peuple, dit le Seigneur : en quelques tribulations qu'ils soient, je les exaucerai quand ils crieront vers moi ; et je serai leur Seigneur à jamais. – Ps. Sois attentif, mon peuple, à ma loi ; inclinez votre oreille aux paroles de ma bouche. – V/. Gloire au Père.*

## XI. - IN DOMINICIS INFRA ANNUM.

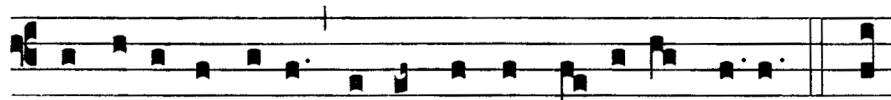
(Orbis factor)

I.

**K** y-ri- e \* e- lé- i-son. *ij.* Chri-ste  
e- lé- i-son. *ij.* Ky-ri- e e- lé- i-son. *ij.*  
Ky-ri- e \* e- lé- i-son.

II.

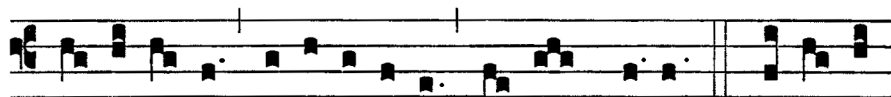
**G** ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-  
mí-ni-bus bonae vo-luntá-tis. Lau-dámus te. Be-ne-dí- ci-  
mus te. Ado-rámus te. Glo-ri- fi-cámus te. Grá-ti-



as á-gimus ti-bi propter magnam gló-ri- am tu-am. Dó-



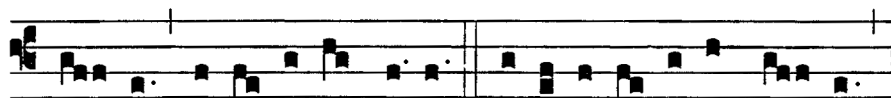
mi-ne De- us, Rex coeléstis, De- us Pa-ter omni- po-tens. Dó-



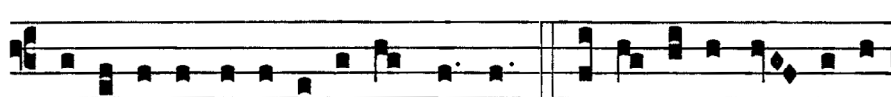
mi-ne Fi- li u-ni-gé-ni-te Je- su Christe. Dó-mi-ne



De- us, Agnus De- i, Fí- li- us Patris. Qui tol-lis peccá-ta



mun-di, mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mun-di,



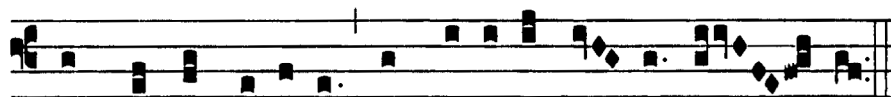
súsci-pe depre-ca-ti- ó-nem nostram. Qui se-des ad déx- te-ram



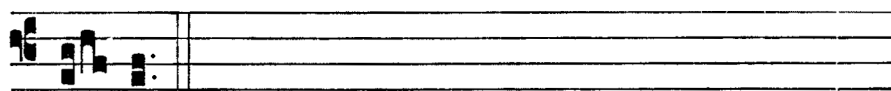
Patris, mi-se-ré-re nó-bis. Quó-ni- am tu so-lus sanctus.



Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tí-s-si-mus, Je- su Christe.



Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri- a De- i Pa- tris.



A- men.



## Collecte

V/. Dóminus vóbiscum.

R/. Et cum Spíritu tuo

**Orémus.** – OMNIPOTENS et miséricors Deus, univérſa nobis adversántia propitiátus exclúde : ut mente et córpore páriter expediti, quæ tua sunt, liberis méntibus exsequámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R/. Amen.

**Prions.** – Dieu tout-puissant et miséricordieux, daigne éloigner de nous toute adversité, afin que, affranchis de corps et d'esprit, nous nous attachions d'un cœur libre à te servir. Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

## Lecture de l'Épître de Saint Paul, Apôtre, aux Ephésiens

4, 23-28

*Frères, renouvelez-vous au plus intime de votre esprit et revêtez l'homme nouveau, créé selon Dieu dans la justice et la sainteté véritables. Aussi, rejetant le mensonge, dites la vérité, chacun à votre prochain, car nous sommes membres les uns des autres. Etes-vous en colère, ne péchez point : que le soleil ne se couche pas sur votre colère, et ne donnez pas prise au diable. Que le voleur ne vole plus ; qu'il se donne plutôt la peine de travailler honnêtement de ses mains, pour pouvoir partager avec celui qui est dans le besoin.*

## Graduel

VII<sup>ème</sup> ton - Psaume 140, 2

Dirigátur \* orátio mea, sicut incénsum in conspéctu tuo, Dómine. – V/. Elevátio mánum meárum sacrificium vespertinum.

*Que ma prière s'élève comme l'encens devant toi, Seigneur. – V/. L'élévation de mes mains soit un sacrifice vespéral.*

## Alleluia

II<sup>nd</sup> ton - Psaume 104, 1

Alleluia, alleluia. – V/. Confitémini Dómino, et invocáte nomen ejus : annuntiáte inter gentes \* ópera ejus. Alleluia.

*Alléluia, alléluia. – V/. Louez le Seigneur, et invoquez son nom, annoncez parmi les nations ses œuvres. Alléluia.*

## Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthæum

22, 1-14

In illo témpore : Loquebátur Jesus princípibus sacerdotum et pharisæis in parábolis, dicens : Símile factum est regnum cælórum hómini regi, qui fecit nuptias filio suo. Et misit servos suos vocáre invitátos ad nuptias, et nolébant veníre. Iterum misit álios servos, dicens : Dícite invitátis : Ecce, prándium meum parávi, tauri mei et altília occísa sunt, et ómnia paráta : veníte ad nuptias. Illi autem neglexérunt : et abiérunt, álius in villam suam, álius vero ad negotiatiónem suam : réliqui vero tenuérunt servos ejus, et

*En ce temps-là, Jésus dit aux chefs des prêtres et aux pharisiens cette parabole : « Le Royaume des Cieux est comparable à un roi qui célébra les noces de son fils. Il envoya ses serviteurs convier aux noces les invités, mais ils ne voulaient pas venir. Il envoya encore d'autres serviteurs, en disant : « Dites aux invités : Voici que j'ai préparé mon festin, mes bœufs et mes volailles sont tués, tout est prêt : venez aux noces. » Mais ils n'en tinrent pas compte, et ils s'en allèrent l'un à son champs, l'autre à son commerce ; quant aux derniers,*

contuméliis afféctos occidérunt. Rex autem cum audísset, irátus est : et missis exercí-  
 bus suis, pérdidit homicídas illos et civitá-  
 tem illórum succéndit. Tunc ait servis suis :  
 Núptiæ quidem parátæ sunt, sed, qui invitáti  
 erant, non fuérunt digni. Ite ergo ad éxitus  
 viárum et, quoscúmque invenéritis, vocáte  
 ad núptias. Et egressi servi ejus in vias,  
 congregavérunt omnes, quos invenérunt,  
 malos et bonos : et implétæ sunt núptiæ  
 discumbéntium. Intrávit autem rex, ut vidé-  
 ret discumbéntes, et vidit ibi hóminem non  
 vestítum veste nuptiáli. Et ait illi : Amíce,  
 quómodo huc intrásti non habens vestem  
 nuptiálem ? At ille obmútuít. Tunc dixit rex  
 ministris : Ligátis má nibus et pédibus ejus,  
 míttite eum in ténébras exterióres : ibi erit  
 fletus et stridor déntium. Multi enim sunt  
 vocáti, pauci vero elécti.

*ils empoignèrent les serviteurs, les maltraitè-  
 rent et les tuèrent. En l'apprenant, le roi se mit  
 en colère ; il envoya ses troupes, fit périr les  
 meurtriers, et brûla leur ville. Alors il dit aux  
 serviteurs : « La noce est prête, mais les invi-  
 tés n'étaient pas dignes. Allez donc aux croi-  
 sées des routes, et tous ceux que vous trouve-  
 rez, invitez-les aux nocés. » Les serviteurs s'en  
 allèrent sur les routes, ils rassemblèrent tous  
 ceux qu'ils trouvèrent, mauvais et bons, et la  
 salle des nocés fut remplie de convives. Or le  
 roi entra pour voir les convives ; il vit là un  
 homme qui ne portait pas le vêtement de no-  
 ces, et il lui dit : « Mon ami, comment es-tu  
 entré ici sans avoir le vêtement de nocés ? »  
 L'autre resta muet. Alors le roi dit aux servi-  
 teurs : « Liez-lui les pieds et les mains et jetez-  
 le dans les ténèbres extérieures : là, seront les  
 pleurs et les grincements de dents. » Car  
 beaucoup sont appelés mais peu sont élus. »*

## Credo I

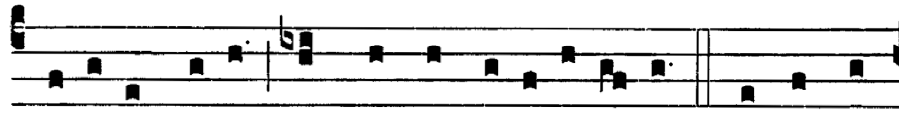
### CREDO.

I.

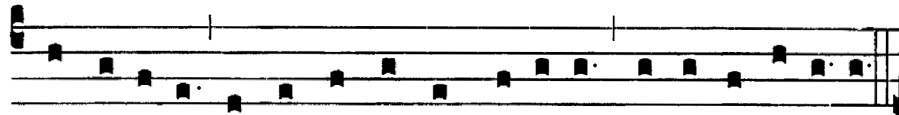
IV. **C** re-do in unum De- um. Pa- trem omni- po- téntem. fa-  
 ctó-rem coe- li et terrae, vi- si- bí- li- um ómni- um, et invi- si-  
 bí- li- um. Et in unum Dómi- num Je- sum Christum, Fí- lí-  
 um De- i u- ni- gé- ni- tum. Et ex Pa- tre na- tum ante ómni-  
 a saé- cu- la. De- um de De- o, lumen de lú- mi- ne, De-



um ve-rum de De- o ve-ro. Gé-ni-tum, non factum, consubstan-



ti- á-lem Patri: per quem ómni- a facta sunt. Qui pro-pter



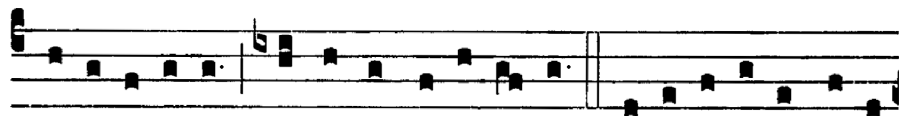
nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de coe-llis.



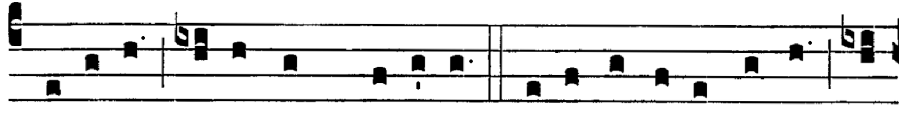
Et incarnátus est de Spí- ri- tu Sancto ex Ma-ri- a Vírgi-ne:



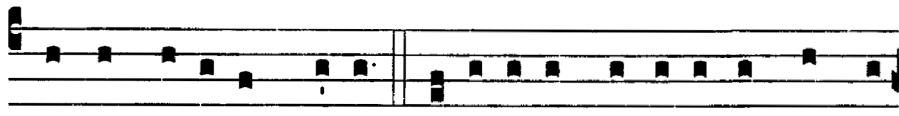
Et homo fa-ctus est. Cru-ci- fi-xus é- ti- am pro no-bis: sub Pón-



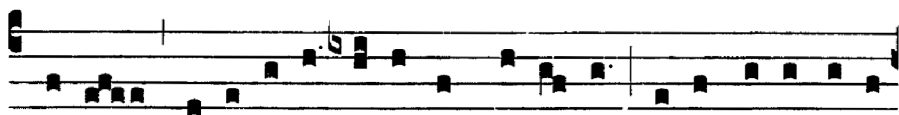
ti- o Pi- lá-to passus, et sepúl-tus est. Et resurré-xit tér-ti-



a di- e, se-cúndum Scriptú-ras. Et ascéndit in coelum: se-



det ad déxte-ram Patris. Et i-te-rum ventú-rus est cum gló-



ri- a, ju-di-cá-re vi-vos, et mórtu- os: cu-jus regni non e-

rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dó-mi-num, et vi-vi-  
fi-cántem: qui ex Patre Fi- li- óque pro-cé-dit. Qui cum Patre  
et Fi- li- o si-mul ad-o-rá-tur, et conglo-ri- fi-cá-tur: qui lo-  
cú- tus est per Prophé- tas. Et unam san-ctam cathó- li- cam  
et apostó- li- cam Ecclé- si- am. Confi- te- or unum baptísma  
in remissi- ónem pecca- tó- rum. Et exspécto re- surrecti- ónem  
mortu- ó- rum. Et vi- tam ventú- ri saé- cu- li. A- men.



## Offertoire

V/. Dóminus vóbiscum.

R/. Et cum Spíritu tuo.

V/. Orémus.

### Répons du Propre

Si ambulávero \* in médio tribulatiónis, vivificábis me, Dómine : et super iram inimicórum meórum exténdes manum tuam, et salvum me faciet dextera tua.

### VIII<sup>ème</sup> ton - Psaume 137, 7

*Si je marche au milieu des tribulations, tu me vivifieras, Seigneur ; et sur la colère de mes ennemis tu as étendu ta main, et ta dextre m'a sauvé.*

**Pendant les encensements de l'offertoire, chant du Dirigatur du VIII<sup>ème</sup> ton - faux-bourdon parisien (édition de 1739)**



Di-ri- ga-tur Do-mi-ne, o-ra-ti-o me-a \* si-cut in-cen-sum in cons-pec-tu tu-o.

*R/ Que ma prière, Seigneur, s'élève comme l'encens devant toi.*

*(les fidèles sont invités à reprendre ce répons avec la schola).*

V/ Elevatio manuum mearum \* sacrificium vespertinum.

V/ Pone, Domine, custodiam ori meo \* et ostium circumstantiae labiis meis.

V/ Ut non declinet cor meum in verba malitiae \* ad excusandas excusationes in peccatis.

V/ Gloria Patri, et Filio, \* & Spiritui Sancto.

V/ Sicut erat in principio, & nunc, & semper : \* & in saecula saeculorum. Amen.

*V/ L'élévation de mes mains soit un sacrifice vespéral.*

*V/ Mets Seigneur une garde à ma bouche, et une barrière sur la porte de mes lèvres.*

*V/ Ne laisse pas dévier mon cœur à des paroles de malice, cherchant des excuses aux péchés.*

*V/ Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.*

*V/ Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.*

## **Secrète**

Haec munera, quaesumus, Domine, quae oculis tuae majestatis offerimus, salutaria nobis esse concede. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus Sancti Deus,...

*Ces présents, Seigneur, que nous offrons aux yeux de ta majesté, puissent-ils devenir pour nous une source de salut. Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu...*

## **Préface de la Sainte Trinité**

V/. PER omnia saecula saeculorum.

R/. Amen.

V/. Dominus vobiscum.

R/. Et cum Spiritu tuo.

V/. Sursum corda.

R/. Habemus ad Dominum.

V/. Gratias agamus Domino Deo nostro.

R/. Dignum et justum est.

VERE dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere : Domine sancte, Pater omnipotens, aeterna Deus ;

Qui cum unigenito Filio tuo, & Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus :

*V/. ... pour les siècles des siècles.*

*R/. Amen.*

*V/. Le Seigneur soit avec vous.*

*R/. Et avec votre esprit.*

*V/. Élevons notre cœur.*

*R/. Nous le tournons vers le Seigneur.*

*V/. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.*

*R/. Cela est juste et bon.*

*Vraiment il est digne et juste, c'est notre devoir et c'est notre salut, de te rendre grâces, toujours et en tout lieu, à toi, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel,*

*Qui, avec ton Fils unique et le Saint-Esprit, tu es un seul Dieu, tu es un seul Seigneur,*

non in unius singularitate personæ, sed in unius Trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretiõnis sentimus. Ut in confessione veræ sempiternæque Deitatis, & in personis proprietas, & in essentia unitas, & in maiestate adoretur æqualitas.

Quam laudant Angeli atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim : qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes :

*non en ne faisant qu'une seule personne, mais tu es trois personnes en une même substance. Car ce que tu nous as révélé de ta gloire, nous le croyons aussi, & de ton Fils & du Saint-Esprit, sans aucune différence ; en sorte que confessant une véritable & éternelle divinité, nous adorons en même temps chacune des personnes, leur unique essence, leur égale majesté.*

*C'est elle que louent les Anges & les Archange, les Chérubins & les Séraphins, qui ne cessent de t'acclamer d'une voix unanime :*

## Sanctus

II. **S** an-ctus, \* San-ctus, Sanctus Dó-mi-nus De- us

Sá-ba-oth. Ple- ni sunt coe- li et ter- ra gló- ri- a

tu- a. Ho-sánna in ex- cél-sis. Be-ne-díctus qui ve-

nit in nó-mi- ne Dó-mi- ni. Ho-sánna in

ex- cél-sis.

## Après la Consécration

*O salutaris sur le ton du récitatif liturgique de la préface - Henri de Villiers*

O Salutáris Hóstia,  
 Quæ cœli pandis óstium :  
 Bella premunt hostília ;  
 Da robur, fer auxiliúm.

O vere digna Hostia,  
 Spes única fidélium :  
 In te confidit Fráncia ;  
 Da pacem, serva lílium.

*Ô victime salutaire,  
 Qui nous ouvre la porte du ciel,  
 L'ennemi nous livre combat,  
 Donne-nous puissance, force et secours.*

*Ô vraiment digne Hostie  
 Unique espoir des fidèles,  
 En toi se confie la France,  
 Donne-lui la paix, conserve le lys.*

Uni trinóque Dómino  
 Sit sempiterna glória :  
 Qui vitam sine término  
 Nobis donet in pátria. Amen.

*Au Seigneur un et trine  
 Soit la gloire sempiternelle ;  
 Qu'il nous donne dans la patrie  
 La vie qui n'a pas de terme. Amen.*

## Agnus Dei

**A** -gnus De- i, \* qui tol- lis peccá- ta mundi:  
 mi-se-ré- re no-bis. Agnus De- i, \* qui tol- lis peccá-ta  
 mun- di: mi-se-ré- re no-bis. Agnus De- i, \* qui tol- lis  
 pec- cá- ta mun-di: do-na no-bis pa-cem.

## Communion

**Adoro te supplex - hymne au T. S. Sacrement de saint Thomas d'Aquin - alternances polyphoniques de la tradition de l'Eglise de Langres**

Adoro te supplex, latens Déitas,  
 Quæ sub his figuris vere látitas :  
 Tibi se cor meum totum súbjicit,  
 Quia te contéplans totum déficit.

*Je vous adore humblement, Dêité cachée, réellement présente sous ces figures : à vous mon cœur se soumet tout entier, car en vous contemplant, tout entier il défaille.*

Visus, tactus, gustus, in te fállitur,  
 Sed audíto solo tuto créditur ;  
 Credo quidquid dixit Dei Fílius,  
 Nil hos Veritátis verbo vérius.

*La vue, le toucher, le goût sont ici défaillants, par l'ouïe seule nous croyons avec assurance : Je crois tout ce qu'a dit le Fils de Dieu : Rien n'est plus vrai que cette parole de la Vérité.*

In cruce latébat sola Déitas.  
 At hic latet simul et humanitas ;  
 Ambo tamen credens atque cónfitens,  
 Peto quod petívit Latro pœnitens.

*Sur la Croix se cachait la seule Divinité, mais ici se voile même l'humanité : Croyant néanmoins et proclamant les deux, je demande ce que demanda le larron pénitent.*

Plagas, sicut Thomas, non íntueor ;  
 Deum tamen meum te confíteor :  
 Fac me tibi semper magis crédere,  
 In te spem habére, te dilígere.

*Je ne vois pas vos plaies, comme Thomas : néanmoins, je vous reconnais pour mon Dieu. Faites croître en moi constamment pour vous la foi, l'espérance et l'amour.*

O memoriále mortis Dómini,

*O mémorial de la mort du Seigneur !*

Panis vivus, vitam præstans hómini,  
Præsta meæ menti de te vivere,  
Et te illi semper dulce sápere.

O fons puritátis, Iesu Dómine,  
Me immundum munda tuo sángine,  
Cujus una stilla salvum fácere  
Totum quit ab omni mundum scélere.

Jesu, quem velátum nunc aspício ;  
Oro, fiat illud quod tam sítio ;  
Ut, te reveláta cernens fácie,  
Visu sim beátus tuæ glóriæ. Amen.

*Pain vivant donnant la vie à l'homme !  
Accordez à mon âme de vivre de vous, et  
soyez-lui toujours un mets plein de dou-  
ceur.*

*O source de pureté, Seigneur Jésus !  
Moi, l'impur, purifiez-moi de votre sang  
dont une seule goutte peut sauver le  
monde entier de tout péché.*

*Jésus, que je regarde maintenant sous  
ces voiles, je demande la réalisation de  
mon ardent désir : que vous contemplant  
face à face, la vision de votre gloire me  
rende bienheureux. Ainsi soit-il.*

### **Antienne du Propre**

**V<sup>ème</sup> ton - Psaume 118, 4-5**

Tu mandásti \* mandáta tua custodíri nimis :  
útinam dirigántur viæ meæ, ad custodiéndas  
justificatiónes tuas.

*Tu as ordonné que tes ordonnances soient  
exactement gardées ; que je dirige mes voies  
vers l'observance de tes commandements.*

### **Prière pour la France, faux-bourdon parisien du V<sup>ème</sup> ton (d'après l'édition de 1739)**

Domine, salvam fac Galliam : \*  
Et exaudi nos in die  
qua invocaverimus te.

*Seigneur, sauve la France,  
Et exauce-nous au jour  
où nous t'invoquerons.*

### **Postcommunión**

V/. Dóminus vobíscum.

R/. Et cum Spíritu tuo.

**Orémus.** – Tua nos, Dómine, medicinális  
operátio, et a nostris perversitatibus  
cleménter expédiat, et tuis semper fá-  
ciat inhærére mandátis. Per Dóminum  
nostrum Jesum Christum Fílium tuum,  
qui tecum vivit & regnat in unitáte Spí-  
ritus Sancti Deus, per ómnia sæcula  
sæculórum.

**Prions.** – *Que ton œuvre de salut, Seigneur,  
nous dégage miséricordieusement des  
liens de la dépravation et nous fasse tou-  
jours adhérer à tes ordonnances. Par  
Notre Seigneur Jésus Christ ton Fils, qui  
avec toi vit & règne en l'unité du Saint  
Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.*

R/. Amen.

### **Ite missa est XI & Bénédiction**

I.   
- te, mis- sa est.  
De- o grá- ti- as.



# Au dernier Évangile

## Inviolata

6.  **I** Nvi- o-lá-ta, \* íntegra, et cásta es Ma-rí-a : Quae  
es effécta fúlghida caé-li pórtá. O Má-ter álma Christi  
ca-ríssima : Súscipe pí-a láudum praecóni-a. Te nunc flá-  
gi-tant devó-ta córda et óra : Nóstra ut púra pectora  
sint et córpora. Tú-a per pre-cá-ta dulcí-sona : Nóbis con-  
cédas véni-am per saécu-la. O benígna! O Regí-na!  
O Ma-rí-a! Quae só-la invi-o-lá-ta permansí-sti.

*Vous êtes l'intégrité et la chasteté parfaite, ô Marie :*

*Vous qui êtes devenue l'éclatante porte du ciel.*

*O Mère auguste et très chère du Christ,*

*Recevez nos pieux cantiques de louanges.*

*Voici que nos cœurs et nos lèvres le réclament avec dévotion :*

*Que nos âmes et nos corps soient purs.*

*Par les doux accents de vos prières,*

*Obtenez-nous le pardon pour tous les siècles.*

*O Mère pleine de bonté !*

*O Reine !*

*O Marie !*

*Qui, seule, êtes demeurée Immaculée.*

## Procession de sortie

**Cantique des trois enfants dans la Fournaise - VI<sup>ème</sup> ton (Daniel 3, 57-56 - Action de grâce après la messe) - Maxime Kovalevsky (1903 † 1988)**

Toutes les œuvres du Seigneur, **bénissez le Seigneur, louez-le et exaltez-le dans les siècles.** Anges du Seigneur, **bénissez le Seigneur,** cieus, **bénissez le Seigneur.** Toutes les eaux qui sont au-dessus des cieus, **bénissez le Seigneur,** toutes les vertus du Seigneur, **bénissez le Seigneur.** Soleil et lune, **bénissez le Seigneur,** étoiles du ciel, **bénissez le Seigneur.** Toutes pluies et rosées, **bénissez le Seigneur,** tous les souffles de Dieu, **bénissez le Seigneur.** Feux et chaleurs, **bénissez le Seigneur,** froid et chaleur, **bénissez le Seigneur.** Rosées et givres, **bénissez le Seigneur,** gelées et frimas, **bénissez le Seigneur.** Glaces et neiges, **bénissez le Seigneur,** nuits et jours, **bénissez le Seigneur.** Lumière et ténèbre, **bénissez le Seigneur,** éclairs et nuages, **bénissez le Seigneur.** **Que la terre bénisse le Seigneur, qu'elle le loue et l'exalte dans les siècles.** Montagnes et collines, **bénissez le Seigneur,** toutes germinations de la terre, **bénissez le Seigneur.** Fontaines, **bénissez le Seigneur,** mers et fleuves, **bénissez le Seigneur.** Monstres et tout ce qui se meut dans les eaux, **bénissez le Seigneur,** tous les oiseaux du ciel, **bénissez le Seigneur.** Toutes bêtes et troupeaux, **bénissez le Seigneur,** fils des hommes, **bénissez le Seigneur.** **Qu'Israël bénisse le Seigneur, qu'il le loue et l'exalte dans les siècles.** Prêtres du Seigneur, **bénissez le Seigneur,** serviteurs du Seigneur, **bénissez le Seigneur.** Esprits et âmes des justes, **bénissez le Seigneur,** saints et humbles de cœur, **bénissez le Seigneur.** Ananias, Azarias et Misaël, **bénissez le Seigneur, louez-le et exaltez-le dans les siècles.** **Bénéissons le Père, et le Fils, et le Saint-Esprit, louons-le et exaltons-le dans les siècles. Tu es béni, Seigneur, dans le firmament des cieus, et loué et glorifié et exalté dans les siècles.**



Schola Sainte Cécile

Direction : Henri de Villiers

à l'orgue, Touve R. Ratovondrahety